

## Reseña del VII Congreso Internacional de Corpus Diacrónicos en Lenguas Iberorrománicas (CODILI7)

ELIA PUERTAS RIBÉS

*Universitat Jaume I*

[epuertas@uji.es](mailto:epuertas@uji.es)

ORCID- iD: <https://orcid.org/0000-0002-5653-6854>

El VII Congreso Internacional de Corpus Diacrónicos en Lenguas Iberorrománicas (CODILI7), celebrado de manera conjunta en la Universitat Jaume I de Castellón (1 y 2 de octubre de 2025) y en la Universitat de València (3 de octubre de 2025), constituyó un punto de encuentro para investigadores especializados en el estudio histórico y variacional de las lenguas iberorrománicas. El congreso, estructurado en torno a cinco líneas temáticas principales —Sociolingüística y dialectología, Diseño y explotación de corpus, Morfosintaxis histórica, Fonética y Fonología históricas, Semántica y Pragmática históricas—, ofreció una panorámica actual de los avances en el análisis lingüístico desde la perspectiva diacrónica y de corpus.

La séptima edición de este encuentro científico contó con comunicaciones que abordaron cuestiones muy diversas: desde la distribución diatópica de arabismos en el español de Andalucía (González Sopeña), hasta el uso de correlaciones comparativas en la historia del español y el catalán (Suñer Gratacós), pasando por estudios sobre el origen y evolución de elementos gramaticales en catalán (Garcia Sebastià; Martínez Martínez) o el perfil idiolectal de Federico García Lorca a través de un corpus epistolar (Vellón Lahoz). A lo largo del primer día, se presentaron interesantes aportaciones, como el estudio de Blas Arroyo sobre las dimensiones diacrónicas (socio)lingüísticas de la enclisis pronominal en un complejo verbal como *querer+infinitivo*, donde se advierte una progresión radical de esta variante desde el siglo XVI, que, no obstante, se ve truncada en la sincronía actual. Con todo, lo más novedoso es comprobar cómo esa evolución distribucional va de la mano de importantes cambios en la gramática interna de la variación a lo largo del tiempo. Por su parte, Escobar Castillo ofreció una sugerente propuesta metodológica para el estudio de la escritura por delegación mediante herramientas digitales, al tiempo que Del Barrio de la Rosa presentaba una contribución sobre isoglosas dialectales en la historia de *esso mismo*. La jornada ofrecía también diversas aportaciones sobre la diacronía del catalán, una de las lenguas más presentes, tanto como lengua de comunicación como en calidad de objeto de estudio, en esta edición del CODILI. Y así fue en el caso de las comunicaciones de Tordera Yllescas, con las expresiones pronominales de segunda persona en el catalán antiguo; de Martínez Peres, acerca del valor y la evolución del

sufijo *-aire*; y de Montserrat Buendía, sobre las perífrasis de interrupción con *parar de+infinitivo* en el catalán moderno de los siglos XVI a XVIII.

El congreso se organizó en torno a cuatro ponencias plenarias; la inaugural estuvo a cargo del profesor Calderón Campos, de la Universidad de Granada, en la que expuso elocuentemente la difusión del diminutivo a través de los principios teóricos y técnicos de diferentes herramientas para el análisis estadístico de la oralidad en diacronía a través del corpus *Oralia Diacrónica del Español* (ODE). La segunda plenaria, con la que se cerraban las actividades académicas de esa misma jornada, fue presentada por la profesora Sara Gómez Seibane (Universidad de La Rioja), quien disertó sobre los procesos de variación y el cambio en el español en contacto con el euskera desde un punto de vista histórico. Para ello analizó diversos fenómenos lingüísticos que todavía hoy caracterizan el español hablado en el ámbito vasco —la elisión y duplicación de los clíticos pronominales, el leísmo femenino—, y para cuya interpretación como consecuencia de la convergencia lingüística se tomaron en consideración distintos medios de prueba, como el análisis comparativo de las gramáticas en contacto, desenlaces del mismo tipo en otros contextos dialectales o los procesos de aprendizaje de lenguas.

El segundo día se presentaron investigaciones que ofrecieron de nuevo una amplia muestra de la diversidad metodológica y temática que caracterizó el congreso. En el ámbito fonético-fonológico, por ejemplo, Prieto Entralgo analizó la variación gráfico-fónica en la escritura de topónimos en la documentación más antigua del monasterio de Sahagún, mientras que Rost Bagudanch abordó el fenómeno del rotacismo de /l/ en el castellano septentrional, con una revisión que replantea los límites de los procesos fonéticos tradicionales; Moragues González examinó la evolución diacrónica y diatópica del grupo consonántico secundario *bilabial + dental*, al tiempo que Vega Manzano presentaba un estudio sobre rasgos orales del español moderno sevillano a partir del análisis de las sibilantes. En cuanto a la explotación de nuevos corpus, otro de los ejes principales de cualquier CODILI, Cantero Jiménez presentó el diseño textual y tecnológico del subcorpus del Reino de Córdoba, enmarcado dentro del proyecto *Oralia Diacrónica del Español* (ODE), y Garriga Martínez explicó la creación de un corpus sobre el cambio léxico y semántico en el lenguaje de la salud mental en español y alemán entre 1850 y 1950. Por su parte, Blas Arroyo y Puertas Ribés presentaron el corpus INCOM, dedicado monográficamente a materiales de la inmediatez comunicativa, principalmente cartas privadas; Pla Colomer y Vicente Llavata ofrecieron una propuesta metodológica para la creación de un *Diccionario histórico fraseológico del español* (DHISFRAES digital); y Caballero Gómez y Almeida Cabrejas expusieron una planificación programática para la lematización y el etiquetado del nuevo corpus CHARTA; entre otras.

Paralelamente, en el panel sobre semántica y pragmática históricas, Martínez Moreno ofreció un análisis de la evolución sintáctico-semántica

de *encontrar(se)* y *hallar(se)*, mientras que Espíndola Moschner y Rosemeyer trataron la emergencia del significado habitual en la construcción *saber + infinitivo*.

En el bloque de la morfosintaxis, Torres Soler examinó la evolución del valor pseudocopulativo del verbo *llevar*, Fonts Gonzàlez y Ginebra Serrabou analizaron la función de la preposición *contra* en el catalán antiguo, y Sobczak presentó un estudio sobre la distribución de los tiempos compuestos del indicativo y el subjuntivo en el español americano de los siglos XVIII y XIX a partir del corpus CORDIAM. Jiménez Martínez y Lloret Romañach estudiaron la oposición de sexo en las formas nominales del catalán antiguo, mientras que Ramos Alfajarín analizó la alternancia *com/com a* en la sintaxis histórica del catalán. Finalmente, Carlota de Benito ofreció un estudio léxico-histórico sobre los plurales en *-ses* y *-nes* (*jabalines*, *maravedises*, *canapeses*), que combinó documentación diacrónica y análisis morfológico.

La conferencia plenaria, pronunciada por Andreu Sentí (Universitat de Barcelona), llevó por título “Canvi lingüístic i contacte de llengües català-castellà en l’expressió del futur”. En ella, el profesor Sentí exploró las dinámicas de contacto entre el catalán y el castellano en la expresión del futuro, examinando los procesos de convergencia y divergencia estructural en la historia de ambas lenguas.

La tercera y última jornada del CODILI7 se desarrolló el 3 de octubre en la Universitat de València, donde los participantes se desplazaron —muchos de ellos en autobús contratado para la ocasión— desde Castellón. Las comunicaciones se centraron, en este caso, en tres temáticas: la morfosintaxis histórica, el diseño y explotación de corpus y la semántica y pragmática históricas. Por lo que respecta al primer panel, cabe destacar la comunicación de Torres Latorre, en la que se analizó el papel de los pronombres adverbiales *en* y *hi* en la gramaticalización del futuro y el condicional en catalán antiguo, así como la de Gomila Albal, que describió el uso del artículo definido femenino *el* en corpus literarios medievales; y la de Salicio Bravo, que analizó los mecanismos de lexicogénesis por sufijación en el corpus documental del monasterio de Sahagún (1250-1300).

Respecto al apartado de diseño y explotación de corpus, Marcet Rodríguez y Corrales Durán presentaron el *Corpus de Documentación Medieval del Monasterio de Sahagún (CODOMOSA)*, un proyecto que amplía el repertorio documental de la Castilla altomedieval y propone nuevas posibilidades de estudio lingüístico. García Aguiar y López Mora, por su parte, introdujeron el proyecto CARMA (*Cartas desde Manila: pasado y presente del español en Filipinas*), centrado en el análisis histórico del español filipino a través de textos epistolares entre los siglos XVII y XXI. Por su parte, Terrón Vinagre y Torruella dieron a conocer la edición crítica digital del DRAE de 1884 (e-DRAE 1884), un corpus anotado que permite examinar la lexicografía académica desde una perspectiva digital.

En el área de semántica y pragmática, Villalba Nicolás ofreció una comunicación sobre la evolución de los adjetivos expresivos en catalán a partir del análisis de corpus,

mientras que Ramos Remedios examinó los usos léxicos referidos a la escritura en documentación notarial temprana. A continuación, González Medina presentó un estudio onomástico sobre los nombres propios en documentos grancanarios del corpus *CHARTA (1527-1676)*, contribución que amplía el conocimiento de la variación diatópica del español insular. Finalmente, Llopis Cardona describió la difusión y los efectos pragmáticos de los marcadores conversacionales *vale* y *de acuerdo* en la historia reciente del español.

Cabe mencionar, también, que, en la tercera jornada, tuvo lugar uno de los actos más relevantes del congreso: la presentación conjunta de dos magnas obras sobre sintaxis histórica, cuya importancia trasciende las fronteras de la lingüística hispánica. Nos referimos a la cuarta —y última— parte de la *Sintaxis histórica de la lengua española*, coordinada por la profesora Concepción Company Company, y a la *Gramàtica del català antic*, dirigida por Manuel Pérez Saldanya, Josep Martínez, Gemma Rigau y Jordi Antolí. El primero de ellos actuó como moderador del acto. En formato de conversación académica, Company Company y Pérez Saldanya dialogaron acerca del proceso de creación de estas obras colectivas, poniendo de relieve la convergencia metodológica y los intereses comunes —algunos también, específicos— de ambos proyectos de referencia y su destacada aportación a la gramática histórica iberorrománica.

La última conferencia plenaria del congreso corrió, precisamente, a cargo de la profesora Concepción Company Company (Universidad Nacional Autónoma de México), quien habló sobre “Historia interna e historia externa en diálogo. Evidencias del Corpus Diacrónico y Diatópico del Español de América (CORDIAM)”. Su intervención destacó con claridad la relación entre los procesos estructurales del cambio lingüístico y los factores socioculturales que los enmarcan, con especial atención a la documentación americana.

Con esta jornada se puso fin a un congreso que reafirmó el papel del CODILI como punto de encuentro entre tradición filológica y nuevas metodologías digitales aplicadas a la lingüística histórica. La complementariedad de las ponencias, la amplitud temporal y geográfica de los corpus presentados y la participación de proyectos consolidados y emergentes confirmaron la solidez y proyección internacional de la investigación diacrónica.

Finalmente, durante el acto de clausura se anunció que la próxima edición del Congreso se celebrará en la Universitat Rovira i Virgili de Tarragona, lo que permitirá dar continuidad a este foro de referencia en el ámbito de la lingüística histórica de corpus que es el CODILI, consolidando su papel en el intercambio académico y el avance de la investigación diacrónica.